

gorenje

Aparat za mletje mesa

Mašina za mljevenje mesa

Mašina za mljevanje mesa

Машина за млевење меса

Meat grinder

Masina de tocat carne

Carne polizor

Mlynček na mäso

Húsdaráló

М'ясорубку

Месомелачка



MG 2000 S

Navodila za uporabo SI

Upute za uporabu HR

Uputstvo za upotrebu SRB-MNE

Instruction manual GB

Instrukcja obsługi PL

Manual de utilizare RO

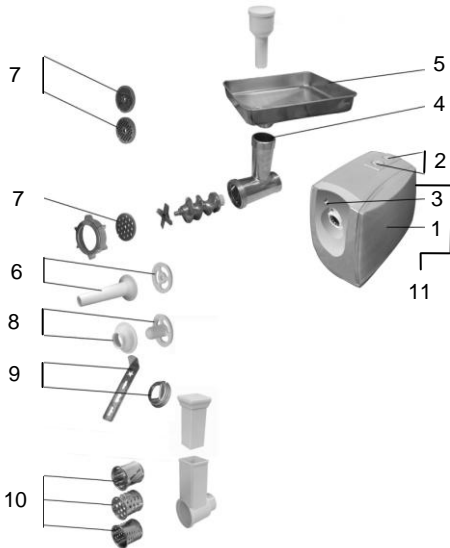
Návod na obsluhu SK

Használati utasítás HU

Інструкції з експлуатації UA

Инструкция за употреба BG

SI	Navodila za uporabo.....	3
HR, BIH	Upute za uporabu	6
SRB, MNE	Uputstvo za upotrebu	9
EN	Instruction manual.....	12
PL	Instrukcja obsługi	15
RO	Instrucțiuni de utilizare.....	18
SK	Návod na obsluhu	21
HU	Használati útmutató.....	24
UA	Інструкції з експлуатації.....	27
BG	Инструкция за употреба	30



1. Motorna enota
2. Gumb za vklop/reverse
3. Gumb za ločitev ohišja od rezilne enote
4. Ohišje rezalne enote
5. Pladenj
6. Cev za klobase
7. Ploščica za mletje
8. Ločevalnik
9. Nastavek za kekse
10. Rezalniki
11. Glavno stikalo

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo.

- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na adapterju navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Tega aparata nikoli ne priklaplajte na časovno stikalo, da ne bi prišlo do nevarnosti.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtič, kabel ali kateri drugi deli.
- Poškodovani omrežni kabel zamenja podjetje Gorenje, Gorenjev pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Aparat hranite izven dosega otrok.
- Aparata nikoli ne pustite delovati brez nadzora.
- Nikoli ne presežite maksimalnega časa obratovanja 10 minut.
- Aparat vedno izklopite s pritiskom gumba za vklop/izklop.
- Preden snamete katerega izmed delov, aparat izklopite in ga izključite iz električnega omrežja.

- Motorne enote nikoli ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino ter je ne spirajte pod pipo.
- Med delovanjem aparata vanj nikoli ne vtikajte sestavin s prsti ali predmetom (npr. lopatico). V te namene uporabite potiskalo.
- Z rezalno enoto ravnajte zelo previdno, še posebej med njenim odstranjevanjem s spiralaste gredi in med čiščenjem. Rezalni robovi so zelo ostri!
- Nikoli ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih ni posebej odobrilo podjetje Gorenje. V nasprotnem primeru boste razveljavili garancijo.
- Pred prvo uporabo aparata skrbno očistite vse dele, ki bodo prišli v stik s hrano.
- Kovinskih delov ne pomivajte v pomivalnem stroju, saj bodo deli zaradi čistil potemneli ali oksidirali. Za več informacij o čiščenju delov si oglejte poglavje "Čiščenje".
- **Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.**
- Aparata ne priklaplajte na zunanje časovno stikalo ali sistem za daljinsko upravljanje, da ne povzročite nevarnosti.
- Raven hrupa: Lc < 85 dB (A)

Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

Varnostni sistem

Aparat je opremljen z neponastavljivo in na tok občutljivo stekleno varovalko, ki v primeru okvare motorja prekine dovod električne energije in s tem prepreči pregrevanje naprave.

Sistem samodejno prekine napajanja aparata v primeru pregretja.

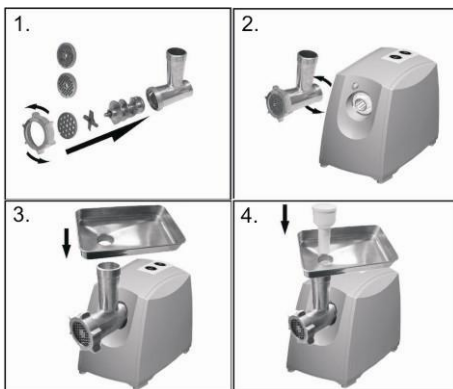
Če vaša naprava nenadoma neha delovati:

1. Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
2. Aparat pustite hladiti za 60 minut.
3. Priključite omrežni vtič nazaj v vtičnico.
4. Pritisnite glavni gumb na vklop.
5. Pritisnite rdečo tipko, ki se nahaja na spodnji strani aparata in pritisnite gumb za vklop aparata.

Če se vas termostat aktivira pogosto, potem pokličite servisno enoto Gorenje.

Mletje mesa - napotki in opozorila

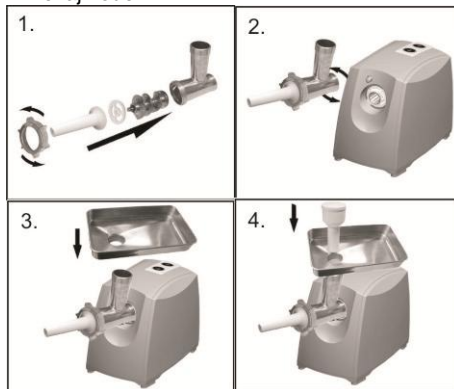
- Rezilni robovi enote naj bodo usmerjeni navzven.
- Zareza plošče za mletje se mora prilegati izboklini ohišja rezilne enote.
- Nikoli ne uporabljajte zamrznjenega mesa!
- Aparata med uporabo ne preobremenjujte z vnosom prevelikih količin mesa v ohišje rezilne enote.
- Narežite meso na 10 cm dolge in 2 cm debele trakove.
- Odstranite kosti, hrustanec in kite.
- Pripravljeno meso položite na pladenj.
- Za vklop aparata potisnite stikalo za vklop/izklop naprej.
- S potiskalom nežno potisnite meso v ohišje rezilne enote.
- Za tatarski biftek zmeljite meso s ploščo za srednje grobo mletje.
-



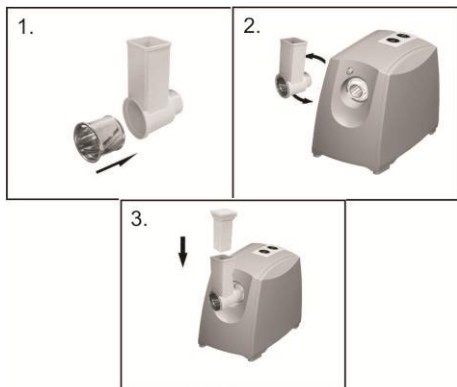
Priprava klobas - napotki in opozorila

Najprej vedno zmeljite meso.

- Ena izmed zarez ločevalnika se mora prilegati izboklini ohišja rezilne enote.
- Ovoj za klobase 10 minut namakajte v mlačni vodi in ga nato mokrega navlecite na cev za klobase. Ne prekrivajte žlebičev za izpust zraka na cevi.
- Zmleto meso položite na pladenj.
- Za vklop aparata pritisnite gumb za vklop/izklop.
- S potiskalom zmleto meso nežno potisnite v ohišje rezilne enote.
- Če se ovoj zatakne na cev, ga zmočite z nekaj vode.



Rezalec zelenjave

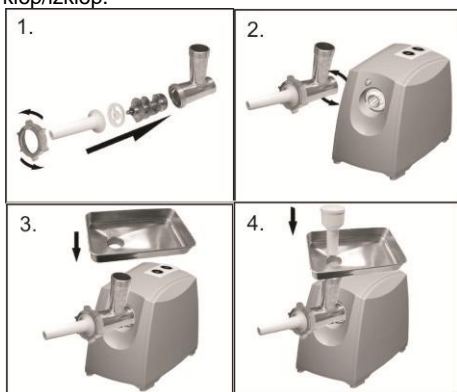


- Kovinskih delov ne pomivajte v pomivalnem stroju, saj bodo deli zaradi čistil potemneli ali oksidirali.
- Pomoč za shranjevanje dodatkov



Prilava keksov - napotki in opozorila

Testo narežite na 3 cm široke trakove. Zareza ločevalnika za piškote se mora prilegati izboklini ohišja rezilne enote. En trak testa položite na pladenj. Za vklop aparata pritisnite gumb za vklop/izklop.



Okolje

Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki, odložite ga na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. S tem boste pripomogli k ohranitvi okolja.

Garancija in servis

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjstvene aparate.

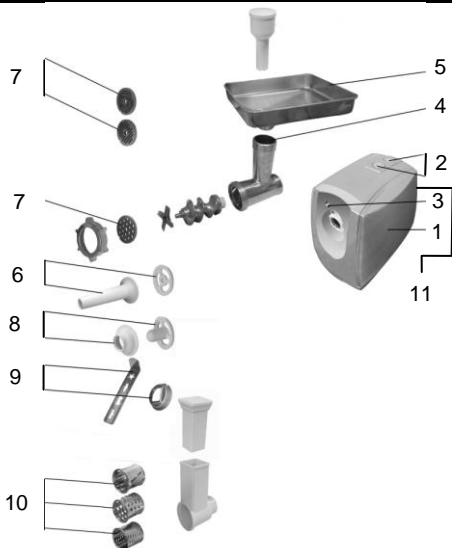
Samo za osebno uporabo!

Čiščenje - nasveti in opozorila

- Ohišje rezilne enote očistite tako, da v njej zmeljete nekaj kosov kruha.
- Aparat pred odstranitvijo nastavka ali čiščenjem motorne enote vedno izključite iz električnega omrežja.
- Odstranite potiskalo in pladenj.
- Odvijte navojni obroč in odstranite ploščo za mletje, rezilno enoto in spiralasto gred.
- S pritiskom na gumb za ločitev rezilne enote in zasukom rezilne enote v desno odstranite ohišje rezilne enote.
- Rezilno enoto in ploščo za mletje namažite z mastjo ali oljem, da ne bodo rjavele.

GORENJE
VAM ŽELI OBILO ZADOVOLJSTVA
PRI UPORABI VAŠEGA APARATA!

Pridržujemo si pravico do sprememb!



1. Jedinica motora
2. Uključeno/povratak
3. Gumb za otpuštanje
4. Kućište rezača
5. Pladanj
6. Cjev za kobasice
7. Disk za mljevenje
8. Razdjelnik
9. Nastavek za kekse
10. Rezalica
11. On / off prekidač

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i spremite ih za buduće potrebe.

- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata. Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Prije priključivanja uređaja provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Kako biste izbjegli potencijalno opasne situacije, ovaj aparat nikada ne smije biti spojen na bilo kakav prekidač timera.
- Ne koristite aparat ako su mrežni kabel, utikač ili drugi dijelovi oštećeni.
- Ako se mrežni kabel ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Gorenje, ovlaštenu Gorenje servisni centar ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Aparat držite izvan dohvata djece.
- Aparat nikad ne smije raditi bez nadzora.
- Nemojte nikada prekoračiti maksimalno vrijeme rada od 10 minuta kod svake funkcije.
- Uvijek isključite aparat pritiskom na gumb za uključivanje/isključivanje.
- Prije skidanja nastavaka isključite aparat i izvucite kabel iz utičnice.

- Nemojte nikada uranjati jedinicu motora u vodu ili neku drugu tekućinu i ne ispirite je pod vodom.
- Nikada prstima ili predmetima (primjerice, lopaticom) ne gurajte sastojke u kućište rezača dok aparat radi. Za tu namjenu koristite samo potiskivač.
- Budite vrlo oprezni dok rukujete jedinicom za rezanje, pogotovo dok je vadite iz spiralne cijevi i tijekom čišćenja. Rubovi su vrlo oštri!
- Nikada ne koristite pribor ili dijelove drugih proizvođača ili dijelove koje tvrtka Gorenje nije preporučila. Ako se takav pribor ili dijelovi koriste, jamstvo će prestati vrijediti.
- Prije prve uporabe aparata dobro operite dijelove koji će dolaziti u kontakt s hranom.
- Metalne dijelove nemojte prati u stroju za pranje posuđa jer će potamniti i oksidirati zbog deterdženata koji se koriste za stroj za pranje posuđa. Pogledajte odjeljak Čišćenje za upute kako čistiti razne dijelove.
- **Aparat je namijenjen samo za kućnu uporabu.**
- Kako biste izbjegli opasne situacije, aparat nikada nemojte spajati na vanjski prekidač kojim upravlja mjerač vremena ili sustav daljinskog upravljanja.
- Razina buke: Lc < 85 dB (A)

Sigurnosni sustav

Ovaj aparat je opremljen fiksnim staklenim osiguračem osjetljivim na struju koji prekida napajanje strujom u slučaju zatajenja motora kako bi se spriječilo pregrijavanje aparata. Sustav automatski smanjiti napajanje aparata u slučaju pregrijavanja.

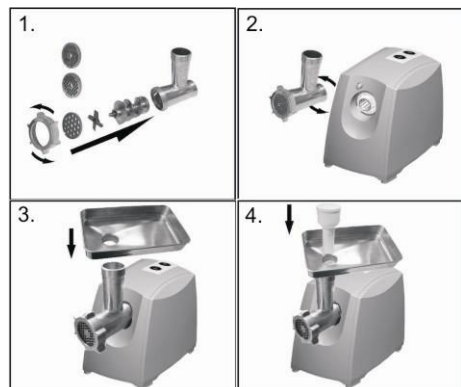
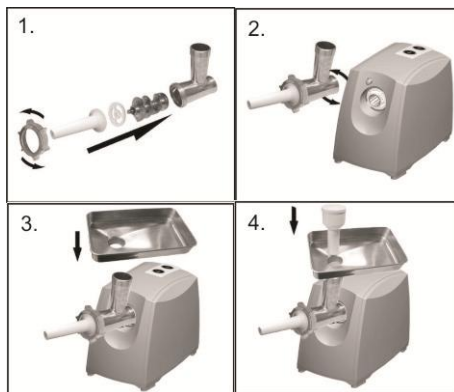
Ako vaš uređaj iznenada prestane raditi:

1. Izvući utikač iz utičnice.
2. Ostavljanje hlađen Aparati za 60 minuta.
3. Priključite glavni prkidač natrag u utičnicu.
4. Pritisnite gumb za isključivanje uređaja.
5. Pritisnite crveni gumb koji se nalazi na dnu aparata i pritisnite prekidač za uključivanje uređaja.

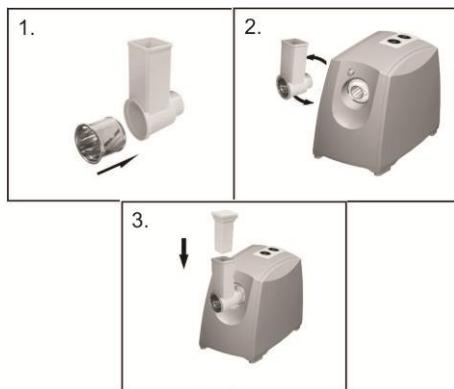
Ako je Vaš termostatski uključena često, onda nazvati službu jedinica Gorenje.

Mljevenje mesa - savjeti i upozorenja

- Provjerite jesu li oštri bridovi jedinice za rezanje postavljeni prema van.
- Provjerite naliježe li zarez na disku za mljevenje na izbočinu na kućištu rezača.
- **Nikada ne koristite smrznuto meso!**
- Aparat tijekom upotrebe nemojte preopterećivati gurajući previše mesa u kućište rezača.
- Izrežite meso na komade duljine 10 cm i debljine 2 cm.
- Izvadite kosti te što je više moguće hrskavica i tetiva.
- Pripremljeno meso stavite na pladanj.
- Za uključivanje aparata pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje.
- Koristite potiskivač kako biste nježno potisnuli meso u kućište rezača.
- Za tartarski biftek, sameljite meso dvaput pomoću srednjeg diska za mljevenje.



Rezalica za povrće



Priprava kolačića - savjeti i upozorenja

Tijesto izrežite u trake široke približno 3 cm. Provjerite naliježe li zarez na razdjelniku za kolačiće na izbočinu na kućištu rezača.

Stavite jednu traku tijesta na pladanj. Za uključivanje aparata pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje.

Potiskivačem nježno gurnite tijesto u kućište rezača.

Kobasicu tijesta koja izlazi iz aparata usmjerite na posudu za pečenje kolača. Potom izrežite kobasicu na komade ili trake i raspodijelite ih po posudi za pečenje.



ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

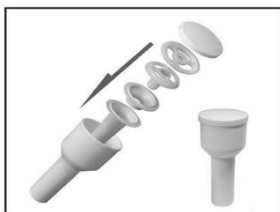
Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garancijskom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom trgovcu Gorenja, ili odjelu Gorenja za male kućanske aparate.

Nije za profesionalnu uporabu!

Čišćenje - savjeti i upozorenja

- Uklonite meso preostalo u kućištu rezača propuštanjem komada kruha kroz aparat.
- Uvijek izvucite mrežni kabel iz utičnice prije odvajanja nastavaka ili čišćenja jedinice motora.
- Skinite potiskivač i pladanj.
- Odvmite pričvrсни navojni prsten, izvadite disk za mljevenje, jedinicu za rezanje te spiralnu cijev.
- Skinite kućište rezača pritiskom na gumb za otpuštanje i okretanjem kućišta rezača udesno.
- Jedinicu za rezanje i diskove za mljevenje treba blago premazati mašću ili uljem kako bi se spriječila korozija.
- Metalne dijelove nemojte prati u stroju za pranje posuđa jer će potamniti i oksidirati zbog deterdženata koji se koriste za stroj za pranje posuđa.



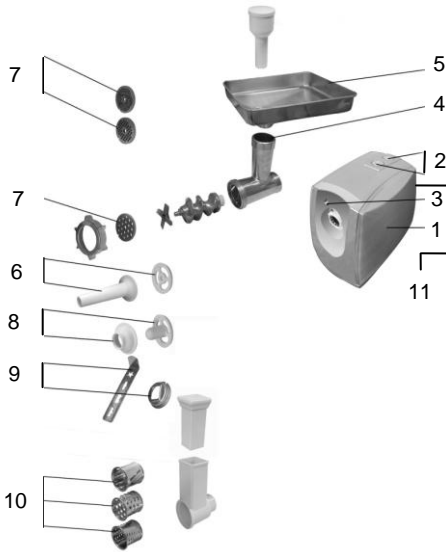
Okolina

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje, da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju



GORENJE
VAM ŽELI PUNO ZADOVOLJSTVA U
RADU S VAŠIM APARATOM!

Pridržavamo pravo do promjena!



1. Jedinica motora
2. Dugme za uključivanje/ povratak
3. Dugme za otvaranje
4. Kućište rezača
5. Podložak
6. Cev za klobasice
7. Plošča za mletje
8. Separator
9. Nastavek za kekse
10. Rezalica
11. On / off prekidač

Važno

Pre upotrebe pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost. Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.
- Da biste izbegli opasnu situaciju, ovaj aparat nikad ne sme biti priključen na prekidač kontrolisan tajmerom.
- Aparat ne upotrebljavajte ako su kabl, utikač ili drugi delovi oštećeni.
- Da bi se izbegao rizik, glavni kabl u slučaju oštećenja treba da zameni kompanija Gorenje, tj. servisni centar ovlašćen od strane kompanije Gorenje ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama.
- Aparat čuvajte van domašaja dece.
- Aparat nikada ne ostavljajte da radi bez nadzora.
- Aparat za bilo koju namenu nikada ne upotrebljavajte duže od 10 minuta.
- Aparat uvek isključite pritiskom na dugme za uključivanje/isključivanje.
- Pre skidanja dodatnog pribora obavezno isključite aparat i isključite ga iz napajanja.
- Ne uranjajte jedinicu motora u vodu ili neku drugu tečnost, ne ispirajte je pod slavinom.
- Kada je aparat uključen, ne upotrebljavajte predmete (npr. lopaticu) ili prste da biste namirnice ubacili u cev za punjenje. Za ovu namenu upotrebljavajte isključivo potiskivač.
- Budite izuzetno pažljivi prilikom rukovanja jedinicom rezača, osobito kada je vadite iz pužne vodilice i prilikom čišćenja. Ivice rezača su veoma oštre!
- Nikada ne upotrebljavajte dodatke ili delove drugih proizvođača koji nisu preporučeni od strane kompanije Gorenje. U slučaju upotrebe takvih delova, garancija prestaje da vredi.
- Pre prve upotrebe temeljito očistite delove koji dolaze u kontakt sa namirnicama.
- Metalne delove ne perite u mašini za pranje sudova jer ti delovi mogu da potamne ili oksidiraju od deterdženata za mašinsko pranje. Upute o čišćenju različitih delova potražite u poglavlju Čišćenje.
- **Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.**
- Da se ne biste izlagali opasnosti, aparat nikada ne priključujte na spoljni prekidač kontrolisan tajmerom niti na sistem sa daljinskom kontrolom.
- Jačina buke: Lc < 85 dB (A)

Bezbednosni sistem

Aparat je opremljen osiguračem od stakla osetljivog na električnu struju koji se ne može resetovati, a prekida protok struje u slučaju kvara motora da bi se sprečilo pregrevanje aparata.

Sustav automatski smanjiti napajanje aparata u slučaju pregrijavanja. Ako vaš uređaj iznenada prestane raditi:

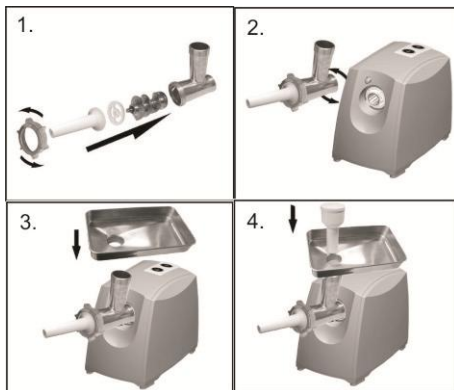
1. Izvući utikač iz utičnice.
2. Ostavljanje hlađen Aparata za 60 minuta.
3. Priključite glavni prkidač natrag u utičnicu.
4. Pritisnite gumb za isključivanje uređaja.
5. Pritisnite crveni gumb koji se nalazi na dnu aparata i pritisnite prekidač za uključivanje uređaja.

Ako je Vaš termostat uključen često, onda nazvati službu jedinica Gorenje.

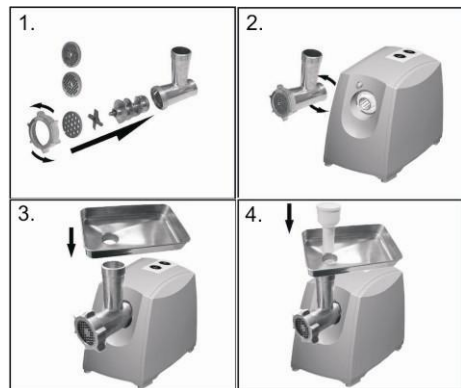
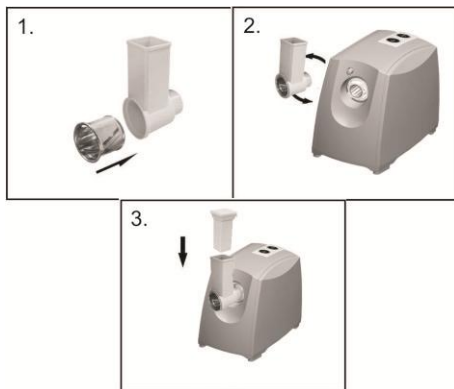
Mlevenje mesa - saveti i upozorenja

- Proverite da li su oštrice rezača okrenute prema spolja.
- Proverite da li žleb diska za mlvenje ulazi u istureni deo na kućištu rezača.
- **Nikada ne koristite zamrznuto meso!**
- Aparat prilikom upotrebe nemojte preopteretiti tako da u kućište rezača stavite previše mesa.
- Isecite meso na trake duge 10 cm i široke 2 cm.
- Uklonite što više kosti, hrskavica i tetiva.
- Pripremljeno meso stavite na podložak.
- Aparat uključite pritiskom na dugme za uključivanje/isključivanje. Potiskivačem lagano potisnite meso u kućište rezača.
- Za tartar biftek dva puta izmeljite meso pomoću srednje finog diska za mlvenje.

- Proverite da li jedan od žlebova na separatoru odgovara isturenom delu na kućištu rezača.
- Crevo kobasice ostavite da se 10 minuta namače u mlakoj vodi. Zatim vlažno crevo stavite na cev za kobasice. Na cevi nemojte blokirati otvore za vazduh.
- Mleveno meso stavite na podložak.
- Aparat uključite pritiskom na dugme za uključivanje/isključivanje.
- Mleveno meso lagano potisnite u kućište rezača pomoću potiskivača.
- Ako se crevo zaglavi na cevi za kobasice, pokvasite ga vodom.



Rezalica za povrće



Pravljenje kobasica - saveti i upozorenja

Uvek prvo sameljite meso.

Pravljenje keksa - saveti i upozorenja

Testo isecite na trake široke oko 3 cm.

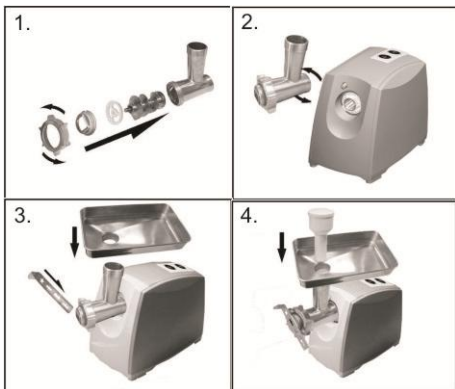
Proverite da li žleb separatora za kekse ulazi u istureni deo na kućištu rezača.

Stavite jednu traku testa na podložak.

Aparat uključite pritiskom na dugme za uključivanje/isključivanje.

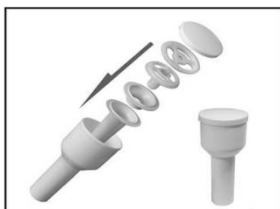
Testo lagano potisnite kućište rezača pomoću potiskivača.

Traku testa koja izlazi iz aparata prenesite na tepsiju za pečenje. Traku zatim isecite na kriške ili trake i razmestite ih po tepsiji za pečenje.



Čišćenje - saveti i upozorenja

- Meso koje je ostalo u kućištu rezača izvadite tako da kroz kućište provedete parče hleba.
- Aparat uvek isključite pre skidanja dodataka ili čišćenja jedinice motora.
- Skinite potiskivač i podložak.
- Odvrnite prsten sa navojem i skinite disk za mlevenje, jedinicu rezača i pužnu vodilicu.
- Kućište rezača skinite pritiskom na dugme za otvaranje i okrenite kućište rezača na desnu stranu.
- Jedinicu rezača i diskove za mlevenje treba lagano premazati masti ili uljem da ne bi zarđali.
- Metalne delove ne perite u mašini za pranje sudova jer ti delovi mogu da potamne ili oksidiraju od deterdženata za mašinsko pranje.



Zaštita okoline

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava, da se sa tim proizvodom ne sme postupati kao sa otpadom iz domaćinstva. Umesto toga, proizvod treba predati odgovarajućim sabirnim centrima za reciklažu elektronskih i električnih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda sprečićete potencijalne negativne posledice na životnu sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za dobijanje detaljnih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.



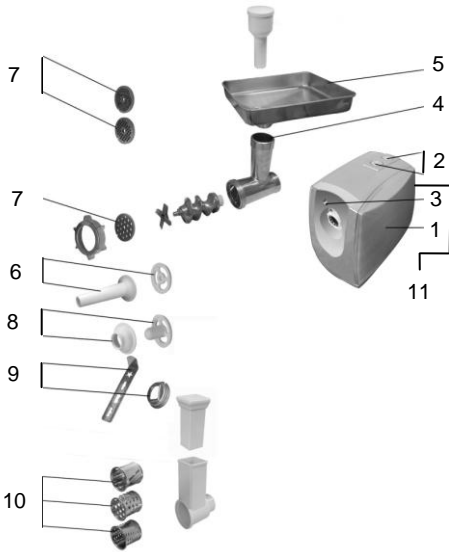
Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja, ili odelu Gorenja za male kućanske aparate.

Nije za komercijalnu upotrebu!

**GORENJE
VAM ŽELI MNOGO ZADOVOLJSTVA
U RADU S VAŠIM APARATOM!**

Pridržavamo pravo do promena



1. Motor unit
2. On button/ reverse
3. Release button
4. Cutter housing
5. Feeding tray
6. Sausage horn
7. Grinding disc
8. Separator
9. Cookie maker
10. Cutters
11. Main switch

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- In order to avoid a hazardous situation, this appliance must never be connected to a timer switch.
- Do not use the appliance if the mains cord, the plug or other parts are damaged.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by Gorenje, a service centre authorized by Gorenje or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- Never let the appliance run unattended.
- Never exceed the maximum operating time of 10 minutes at all applications.
- Always switch the appliance off by pressing the on/off button.
- Switch the appliance off and unplug it before detaching any accessory.
- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.
- Never use your fingers or an object (e.g. a spatula) to push ingredients into the cutter housing while the appliance is running. Only the pusher is to be used for this purpose.
- Be very careful when handling the cutter unit, especially when removing it from the worm shaft and during cleaning. The cutting edges are very sharp!
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that have not been specifically advised by Gorenje, d.d.. Your guarantee will become invalid if such accessories or parts have been used.
- Thoroughly clean the parts that will come into contact with food before you use the appliance for the first time.
- Do not clean the metal parts in the dishwasher, as dishwasher detergents will cause these parts to darken or oxidize. See the Cleaning section for instructions on how to clean the various parts.
- This appliance is meant for household use only.
- Never connect this appliance to an external timer switch or remote control system in order to avoid a hazardous situation.
- Noise level: Lc < 85 dB(A)

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.

Safety system

This appliance is equipped with a non-resettable, current-sensitive glass fuse that cuts off the power supply in case of motor failure to prevent overheating of the appliance.

This system will automatically cut off the power supply to the appliance in case of overheating.

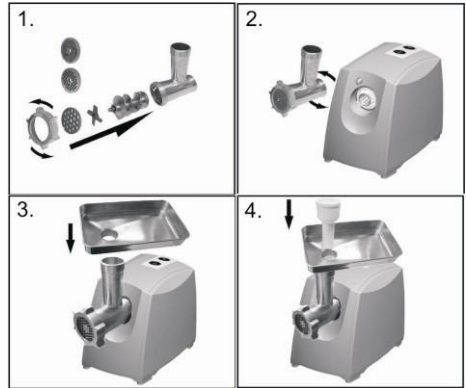
If your appliance suddenly stops running:

1. Pull the mains plug out of the socket.
2. Let the appliance cool down for 60 minutes
3. Put the mains plug in the socket.
4. Press the switch button to turn off the appliance.
5. Press the circuit breaker button at the bottom of the appliance to turn on the appliance.

Please contact you dealer of an authorized service center if the thermostat system is activated too often.

Mincing meat - tips and warnings

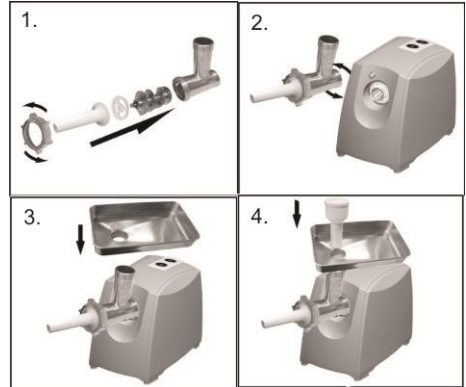
- Make sure the cutting edges of the cutter unit are pointing outwards.
- Make sure the notch of the grinding disc fits onto the projection of the cutter housing.
- **Never use frozen meat!**
- Do not overload the appliance during use by pushing too much meat into the cutter housing.
- Cut the meat into 10cm-long, 2cm-thick strips.
- Remove bones, gristles and sinews as much as possible.
- Put the prepared meat on the feeding tray.
- Press the on/off button to switch the appliance on.
- Use the pusher to gently push the meat into the cutter housing.
- For steak tartare, mince the meat with the medium grinding disc twice.



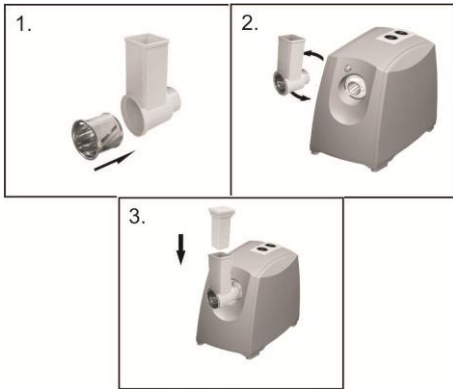
Making sausages - tips and warnings

Always mince the meat first.

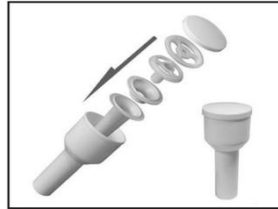
- Let the sausage skin soak in lukewarm water for 10 minutes. Then slide the wet skin onto the sausage horn. Do not block the air outlet grooves of the horn.
- Put the minced meat of the feeding tray. Press ON/ OFF button to switch the appliance on.
- If the skin gets stuck on the sausage horn, wet it with some later.



Slicer for vegetables



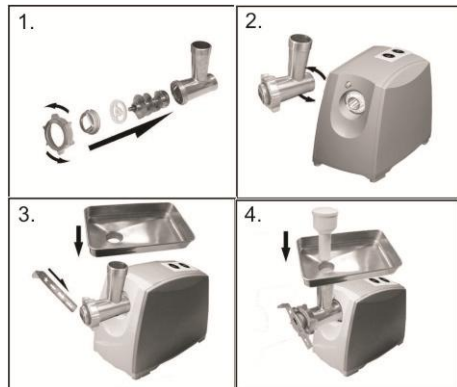
- Unscrew the screw ring and remove the grinding disc, the cutter unit and the worm shaft.
- Remove the cutter housing by pressing the release button and by turning the cutter housing to the right (see the Disassembly section,
- The cutter unit and grinding discs should be lightly brushed with fat or oil to prevent rusting.
- Do not clean the metal parts in the dishwasher, as dishwasher detergents will cause these parts to darken or oxidize.



Making cookies - tips and warnings

Cut the dough into approx. 3cm-wide strips. Make sure the notch of the cookie separator fits onto the projection of the cutter housing. Place one strip of dough on the feeding tray. Press the on/off button to switch the appliance on. Push the dough gently into the cutter housing with the pusher.

Guide the dough sausage coming out of the appliance onto a baking plate. Then cut the sausage into slices or strips and distribute them over the baking plate.



Environment

Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

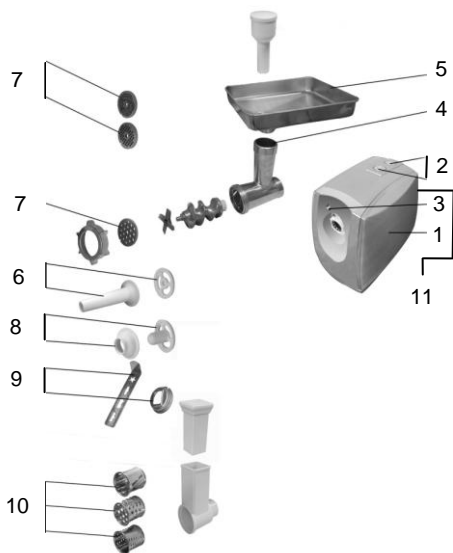
For personal use only!

Cleaning - tips and warnings

- Remove any meat left in the cutter housing by passing pieces of bread through it.
- Always switch off and unplug the appliance before removing accessories or cleaning the motor unit.
- Remove the pusher and the feeding tray.

**GORENJE
WISHES YOU A LOT OF PLEASURE
WHEN USING YOUR APPLIANCE**

We reserve the right to any modifications!



1. Część silnikowa
2. Wyłącznik
3. Przycisk zwalniający/odwrotnej
4. Moduł tnący
5. Taca podająca
6. nasadka masarska do kielbas
7. Tarcza
8. Separator
9. Cooke animatora
10. Frez
11. Główny wyłącznik

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- W celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji urządzenia tego nie należy podłączać do włącznika czasowego.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód sieciowy, wtyczka lub inne części są uszkodzone.
- Ze względów bezpieczeństwa oddaj uszkodzony przewód sieciowy do wymiany do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Gorenje lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.

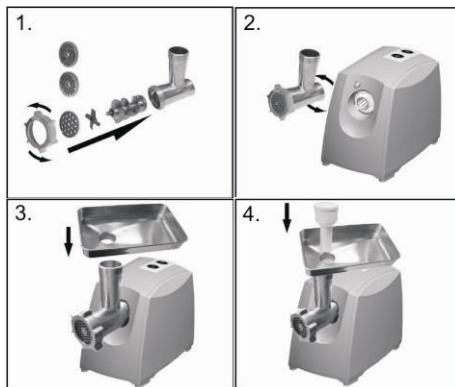
- Nigdy nie przekraczaj maksymalnego czasu pracy urządzenia 10 minut – w przypadku wszystkich zastosowań.
- Zawsze włączaj i wyłączaj urządzenie, naciskając wyłącznik.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego przed zdejmowaniem jakiegokolwiek części.
- Nigdy nie zanurzaj części silnikowej urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie opłukuj jej pod bieżącą wodą.
- Gdy urządzenie jest włączone, nigdy nie wpychaj produktów do modułu tnącego palcami lub innymi przedmiotami (np. łyżką). W tym celu używaj wyłącznie popychacza.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy dotykaniu elementu tnącego, zwłaszcza przy wyjmowaniu go z wału ślimakowego i podczas czyszczenia. Ostrza są bardzo ostre!
- Nigdy nie używaj akcesoriów ani części zamiennych innych producentów ani takich, które nie są zalecane przez firmę Gorenje. W przypadku użycia takich akcesoriów lub części, gwarancja traci ważność.
- Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia stykające się z żywnością.
- Nie myj metalowych części w zmywarce, ponieważ detergenty stosowane w zmywarkach spowodują przyciemnienie lub utlenienie tych części. Instrukcje na temat sposobu czyszczenia

różnych części znajdują się w części
Czyszczenie

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- W celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji nie podłączaj tego urządzenia do zewnętrznego
- włącznika czasowego lub układu zdalnego sterowania.
- Poziom hałasu: Lc < 85 dB (A)

Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.

- Aby przygotować befszyk tatarski, dwukrotnie zmiel mięso, używając tarczy średnio mielącej.



System bezpieczeństwa

Urządzenie to jest wyposażone w jednorazowy, szklany bezpiecznik, który odcina dopływ prądu w przypadku uszkodzenia silnika, w celu zapobieżenia przegrzaniu urządzenia.

System ten automatycznie odcina zasilanie do urządzenia w przypadku przegrzania.

Jeśli urządzenie przestanie nagle uruchomione:

1. Wyciągnąć wtyczkę zasilania z gniazdka.
2. Niech urządzenie ostygnie do 60 minut
3. Włóż wtyczkę zasilania do gniazda.
4. Naciśnij przycisk, aby przełączyć się wyłączyć urządzenie.
5. Naciśnij przycisk wyłącznika Z w dolnej części urządzenia, aby włączyć urządzenie.

Prosimy o kontakt z Tobą dealerem autoryzowanym centrum serwisowym, gdy system jest włączony termostat zbyt często.

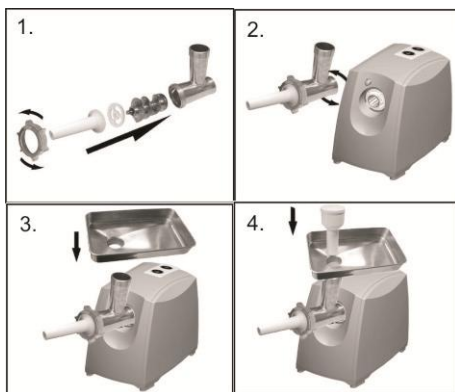
Mielenie mięsa – wskazówki i ostrzeżenia

- Sprawdź, czy ostrza elementu tnącego zwrócone są na zewnątrz.
- Sprawdź, czy w nacięciu tarczy mielącej wsunięte są występy modułu tnącego.
- **Nigdy nie używać zamrożonego mięsa!**
- Nie przeładować urządzenia przez wpychanie zbyt dużej ilości mięsa do modułu tnącego.
- Potnij mięso na paski o długości 10 cm i grubości 2 cm.
- Usuń kości, chrząstki i ścięgna, na ile jest to możliwe.
- Połóż przygotowane mięso na tacy podającej.
- Naciśnij wyłącznik, aby włączyć urządzenie.
- Używaj popychacza, aby delikatnie wpychać mięso do modułu tnącego.

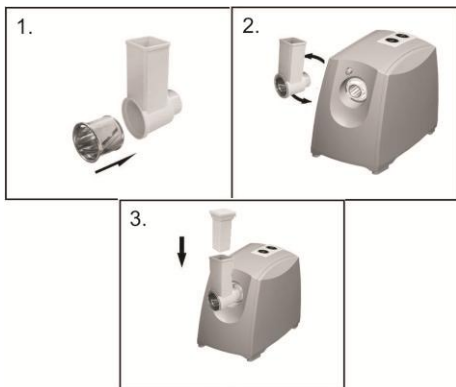
Robienie kielbas – wskazówki i ostrzeżenia

Zawsze najpierw zmiel mięso.

- Sprawdź, czy w jednym z nacięć separatora wsunięty jest występ obudowy tnącej.
- Namocz flak w letniej wodzie przez 10 minut. Następnie nałóż mokry flak na nasadkę masarską do kielbas. Nie blokuj rowków ujścia powietrza znajdujących się na nasadce.
- Połóż zmielone mięso na tacy podającej.
- Naciśnij wyłącznik, aby włączyć urządzenie.
- Za pomocą popychacza delikatnie wpychaj zmielone mięso do modułu tnącego.
- Jeśli flak przyklei się do nasadki masarskiej, zwilż ją wodą.



Do warzyw i ziemniaków



Robienie ciastek – wskazówki i ostrzeżenia

Potnij ciasto na paski szerokości ok. 3 cm.

- Sprawdź, czy w nacięcia w separatorze ciastek wsunięte są występy modułu tnącego.
- Umieść jeden pasek ciasta na tacy podającej.
- Naciśnij wyłącznik, aby włączyć urządzenie.
- Za pomocą popychacza delikatnie wpychaj ciasto do modułu tnącego.
- Poprowadź pasmo ciasta wychodzące z urządzenia na blachę do pieczenia. Następnie potnij pasmo na plasterki lub paseczki i rozłóż je na blasze.



Czyszczenie – wskazówki i ostrzeżenia

- Usuń pozostałości mięsa z modułu tnącego, przepuszczając przez niego kawałki chleba.
- Zawsze przed odłączeniem akcesoriów lub czyszczeniem części silnikowej wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Wyjmij popychacz i tacę podającą.
- Odkręć mocujący i wyjmij z maszynki tarczę mielącą, element tnący i wał ślimakowy.
- Zdejmij moduł tnący: naciśnij przycisk zwalniający i obróć moduł tnący w prawo.
- Moduł tnący i tarcze mielące należy lekko przetrzeć tłuszczem lub olejem, aby zapobiec ich rdzewieniu.
- Nie myj metalowych części w zmywarce, ponieważ detergenty stosowane w zmywarkach spowodują przyciemnienie lub utlenienie tych części.



Ochrona środowiska

Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska.

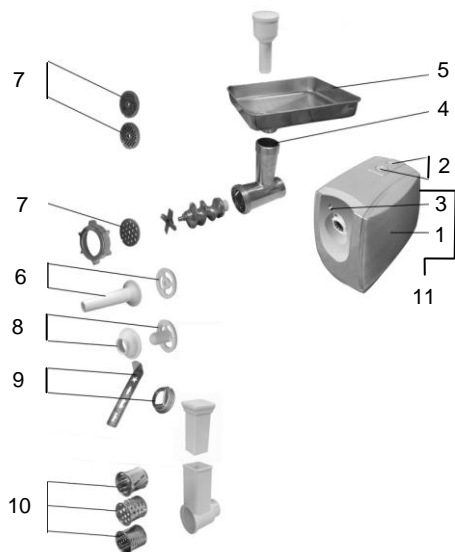
Gwarancja i serwis

W celu uzyskania informacji lub w razie problemów z urządzeniem, zwrócić się do centrum pomocy użytkownikom Gorenja w danym państwie (numer telefonu znajduje się na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeżeli w danym kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy Gorenja lub Działu małych urządzeń AGD.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian!

**GORENJE ŻYCHI PAŃSTWU WIELE
SATYSFAKЦИИ PODCZAS
UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA**

Zastrzegamy sobie prawo do zmian!



1. Bloc motor
2. Buton Pornit/revers
3. Buton decuplare
4. Carcasă cuțit
5. Tavă de alimentare
6. Pâlnie medie pentru cârnați
7. Ginding de disc
8. Separator
9. Cooke creator
10. Cutter
11. Principalele buton

Important

Citiți aceste instrucțiuni de utilizare cu atenție înainte de a folosi aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară. Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.

- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copiii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Pentru a evita orice accident, acest aparat nu trebuie conectat la un întrerupător comandat de un ceas electronic.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Gorenje, de un centru de service autorizat de Gorenje sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu depășiți timpul maxim de funcționare de 10 minute pentru toate dispozitivele.

- Opriiți aparatul apăsând butonul Pornit/Oprit.
- Opriiți aparatul și scoateți-l din priză înainte de a demonta vreun accesoriu.
- Nu introduceți blocul motor în apă sau în alt lichid și nici nu-l clătiți sub jet de apă.
- Nu împingeți ingredientele în carcasa cuțitului cu degetele sau cu un obiect (cum ar fi o spatulă) în timp ce aparatul funcționează. În acest scop se utilizează numai împingătorul.
- Aveți mare grijă când mănuiți cuțitul, mai ales când îl scoateți de pe axul melcului și îl curățați. Marginile acestuia sunt foarte ascuțite!
- Nu folosiți accesorii sau componente de la alți producători sau care nu au fost recomandate de Gorenje. În caz contrar, garanția nu va mai fi valabilă.
- Curățați foarte bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară.
- Nu curățați componentele metalice în mașina de spălat vase, deoarece detergenții speciali vor provoca înnegrirea sau oxidarea acestora. Pentru instrucțiuni despre modul de curățare a diferitelor componente, consultați secțiunea Curățare.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Nu conectați niciodată acest aparat la un ceas electronic extern sau un sistem de comandă de la distanță pentru a evita situațiile periculoase.
- Nivel de zgomot: Lc < 85 dB [A]

Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2002/9/CE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

Prepararea pastelor - sugestii și avertismente

Tăiați aluatul de paste în bucăți late de aprox. 3 cm.

- Fixați creștătura discului pentru tagliatelle sau spaghetti în spațiul corespunzător de pe carcasa cuțitului.
- Puneți o bucată de aluat în tava de alimentare.
- Apăsăți butonul Pornit/Oprit pentru a porni aparatul.
- Împingeți ușor aluatul în carcasa cuțitului cu ajutorul împingătorului.
- Pastele trebuie preparate în apă clocotită cu sare imediat după ce sunt făcute pentru a se evita lipirea lor.
- Utilizați acul din plastic furnizat pentru

Sistem de securitate

Acest sistem va tăia sursa de alimentare la aparat în caz de supraîncălzire.

În cazul în care aparatul se oprește brusc în execuție:

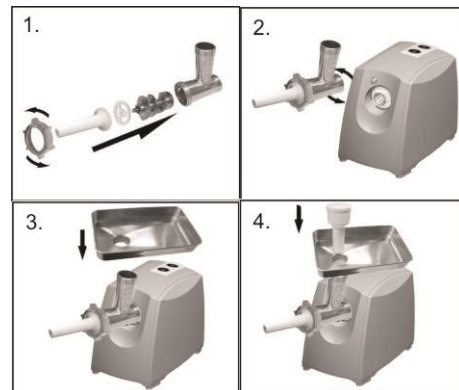
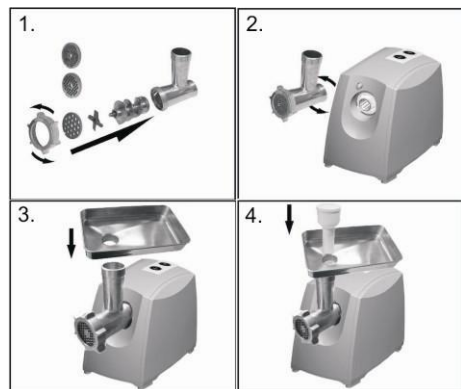
1. Trage conectați la rețea din priză.
2. Să aparatului răcească timp de 60 de minute
3. Pune la rețea plug în priză.
4. Apăsăți pe buton pentru a comuta a opri aparatul.
5. Apăsăți pe butonul de disjunctur Z în partea de jos a aparatului pentru a porni de pe aparat.

Vă rugăm să vă contactați distribuitorul de un centru de service autorizat în cazul în care termostatul de sistem este activat de prea multe ori.

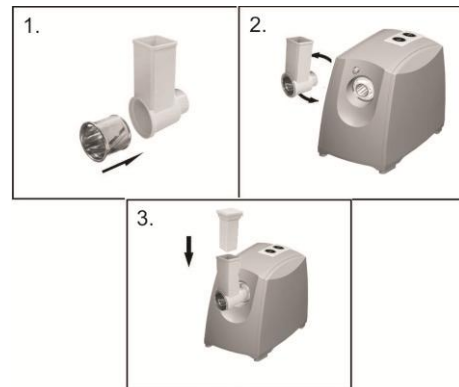
Prepararea cârnaților - sugestii și avertismente

Tocați întotdeauna carnea înainte.

- Fixați o creștătură a separatorului în spațiul corespunzător de pe carcasa cuțitului.
- Puneți membrana pentru cârnați în apă caldă timp de 10 minute. Apoi culisați membrana umedă pe pâlnia pentru cârnați.
- Nu blocați canelurile de ieșire a aerului din pâlnie.
- Puneți carnea tocată în tava de alimentare.
- Apăsăți butonul Pornit/Oprit pentru a porni aparatul.
- Împingeți ușor carnea tocată în carcasa cuțitului cu ajutorul împingătorului.
- Dacă membrana rămâne lipită de pâlnie, umeziți-o cu puțină apă.



Prepararea pentru legume



Curățarea - sugestii și avertismente

- Îndepărtați carnea rămasă în carcasa cuțitului tocând câteva bucăți de pâine.
- Opriți aparatul și scoateți-l întotdeauna din priză înainte de a demonta accesoriile sau de a curăța blocul motor.

- Scoateți împingătorul și tava de alimentare.
- Deșurubați inelul filetat și scoateți discul de tocare, cuțitul și axul melcului.
- Scoateți carcasa cuțitului apăsând butonul de decuplare și rotind carcasa spre dreapta (vezi secțiunea Demontarea).
- Ansamblul cuțit și discurile de tocare trebuie frecate ușor cu grăsime sau ulei pentru a preveni ruginirea acestora.
- Nu curățați componentele metalice în mașina de spălat vase, deoarece detergenții speciali vor provoca înnegrirea sau oxidarea acestora.

Garanție și service

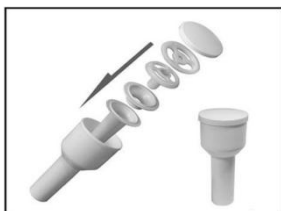
Dacă aveți nevoie de informații sau aveți o problemă, contactați Centrul Relații Clienți Gorenje din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție tradusă în mai multe limbi). Dacă nu există niciun Centru de Relații Clienți în țara dumneavoastră, mergeți la dealer-ul local Gorenje sau contactați Departamentul de Service al Aparatelor Domestice Gorenje **Nu mai pentru uz personal!**



Înlocuirea

Pentru a înlocui un mecanism defect:

- Scoateți axul melcului de pe carcasa cuțitului.
- Slăbiți șurubul mecanismului cu ajutorul unei șurubelnițe.
- Scoateți mecanismul de pe axul melcului.
- Fixați noul mecanism pe axul melcului și strângeți șurubul.

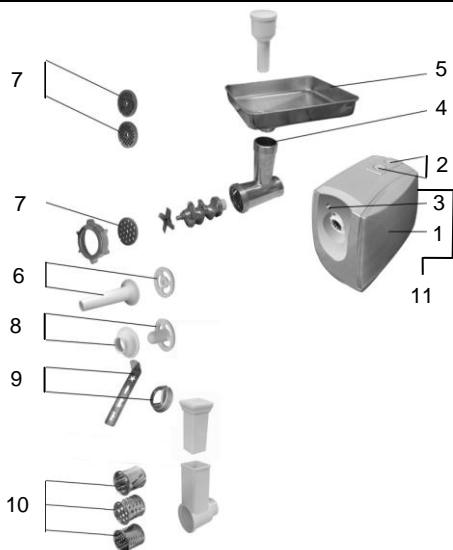


Protejarea mediului

Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător.

GORENJE
VĂ DOREȘTE SĂ FOLOȘIȚI
PRODUSELE NOASTRE CU MULTĂ
PLĂCERE

Nu rezervăm dreptul oricăror modificări!



1. Pohonná jednotka
2. Vypínač/revers
3. Uvoľňovacie tlačidlo
4. Telo mlynčeka
5. Hrdlo mlynčeka
6. Stredná trubica pre klobásky,
7. Nástavec na stredne hrubé mletie,
8. Oddeľovač
9. Pripojte sušienky
10. Rezačka
11. Hlavný vypínač

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a odložte si o neskoršie použitie.

- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčiastky poškodené. Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Pred pripojením zariadenia do siete skontrolujte, či súhlasí napätie, uvedené na zariadení a napätie v miestnom rozvode elektrickej energie.
- Aby ste predišli nebezpečným situáciám, nesmiete zariadenie pripojiť do siete prostredníctvom časového spínača.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je kábel, zástrčka alebo iná časť zariadenia poškodená.
- Ak je poškodený sieťový kábel, musí ho vymeniť kvalifikovaný personál spoločnosti Gorenje alebo servisného centra autorizovaného spoločnosťou Gorenje, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Zariadenie odkladajte mimo dosahu detí.
- Zariadenie nikdy nenechajte pracovať bez dozoru.
- Pri celkovom použití nikdy neprekročte maximálny prevádzkový čas 10 minút.

- Zariadenie vždy vypnite stlačením vypínača.
- Pred odpojením akéhokoľvek príslušenstva vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.
- Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ju neoplachujte pod tečúcou vodou.
- Pokým je zariadenie v činnosti, nikdy nepoužívajte prsty ani žiadne predmety (napr. varešku) na zatlačenie surovín cez dávkovaciu trubicu do nádoby. Na tento účel smiete použiť jedine piest.
- Pri narábaní s reznou jednotkou buďte veľmi opatrní, hlavne vtedy, keď ju demontujete zo závitového hriadeľa a počas čistenia. Rezné hrany sú veľmi ostré!
- Nepoužívajte príslušenstvo iného výrobcu než Gorenje, ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Gorenje výslovne neodporučila. Ak takéto súčiastky alebo príslušenstvo použijete, záruka na vaše zariadenie stratí platnosť.
- Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky súčiastky, ktoré prídu do styku s potravinami.
- Kovové časti neumývajte v umývačke na riad, pretože čistiaci prostriedok spôsobí, že tieto súčiastky stmavnú alebo zoxidujú. Inštrukcie o čistení jednotlivých častí zariadenia sú uvedené v kapitole Čistenie
- Toto zariadenie je určené len na použitie v domácnosti.

- Aby nedošlo k nebezpečným situáciám, nikdy nepripájajte zariadenie k externému časovému spínaču ani diaľkovému ovládacímu systému.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 85 dB(A)

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

Bezpečnostný systém

Toto zariadenie je vybavené sklenenou poistkou, ktorá preruší dodávku prúdu v prípade zlyhania motora, aby sa zabránilo prehriatiu zariadenia. Zariadenie je tiež vybavené mechanickou ochranou.

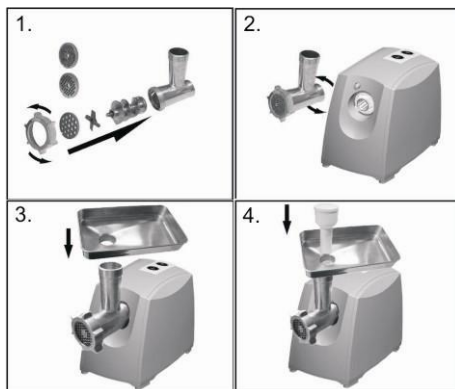
Tento systém bude automaticky odrezaná napájanie zariadenia v prípade prehriatia. Ak vaše zariadenie naraz zastaví chod:

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
2. Nechajte spotrebič vychladnúť po dobu 60 minút
3. Vložte sieťovú zástrčku do zásuvky.
4. Stlačte tlačidlo pre prepínanie vypnutie spotrebiča.
5. Stlačte tlačidlo Z istič v spodnej časti spotrebiča na zapnutie zariadenia.

Prosím Vás kontaktovať predajcu autorizovaného servisného strediska v prípade, že termostat systém je aktivovaný až príliš často.

Mletie mäsa - tipy a varovania

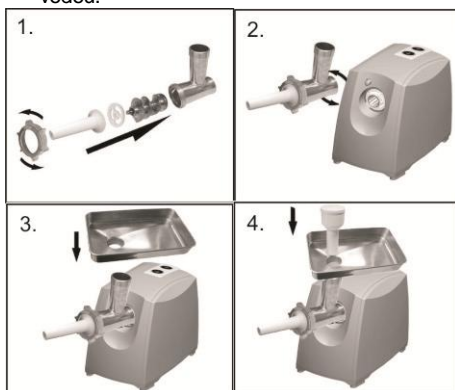
- Reznú jednotku vložte tak, aby jej rezné hrany smerovali von.
- Postarajte sa, aby do drážky disku zapadol výstupok na vnútornej strane tela mlynčeka.
- **Nikdy nepoužívajte mrazené mäso!**
- Zariadenie počas používania nepreťažujte tlačéním prívelkého množstva mäsa do tela mlynčeka.
- Mäso nakrájajte na pásy hrúbky 2 cm a dĺžky 10 cm.
- Odstráňte kosti, a čo najviac chrupaviek a šliach.
- Pripravené mäso vložte do hrdla mlynčeka.
- Stlačte vypínač, aby ste zariadenie zapli.
- Na jemné zatlačenie mäsa do tela mlynčeka použite piest.
- Pri príprave tatarského bifteku zomelte mäso dvakrát pomocou nástavca na stredne hrubé mletie.



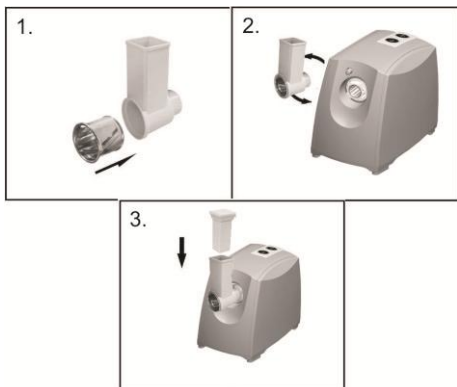
Výroba klobás - tipy a varovania

Mäso vždy najskôr pomelte.

- Uistite sa, aby jeden zo zárezov oddeľovača zapadol do výstupku na tele mlynčeka. Nechajte črevo klobásy 10 minút nasiaknuť vo vlažnej vode. potom nasuňte mokré črevo na trubicu pre klobásy.
- Pomleté mäso vložte do hrdla mlynčeka.
- Stlačte vypínač, aby ste zariadenie zapli.
- Na jemné zatlačenie pomletého mäsa do tela mlynčeka použite piest.
- Ak sa črevo prilepí na nástavec, navlhčite ho vodou.



Plátkovač u zeleniny



- Odmontujte krúžok so závitom a vyberte disk na mletie, nôž a závitovkový hriadeľ.
- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otočte doprava uvoľnite puzdro noža.
- Rezná jednotka a mlecie disky sa musia jemne namazať masťou alebo olejom, aby sa zabránilo hrdzaveniu.
- Kovové časti nečistite v umývačke na riad, pretože čistiaci prostriedok spôsobí, že tieto súčiastky stmavnú alebo zoxidujú.



Výroba koláčikov - tipy a varovania

Cesto narežte na približne 3 cm široké pásiky. Postarajte sa, aby do drážky disku na koláčiky zapadol výstupok na vnútornej strane tela mlynčeka.

Jeden pásik cesta vložte do hrdla mlynčeka. Stlačte vypínač, aby ste zariadenie zapli. Pomocou piesta jemne zatlačte cesto do tela mlynčeka.

Nasmerujte vychádzajúce cesto zo zariadenia na plech na pečenie.

Potom cesto rozrežte na kúsky alebo pásiky a rozmiestnite ich na plechu na pečenie.



Čistenie - tipy a varovania

- Pretlačeníím kúskov chleba cez telo mlynčeka odstránite akékoľvek zvyšky mäsa.
- Pred odpojením príslušenstva alebo pred čistením pohonnej jednotky vždy zariadenie vypnite a odpojte zo siete.
- Vyberte piest a demontujte hrdlo mlynčeka.

Životné prostredie

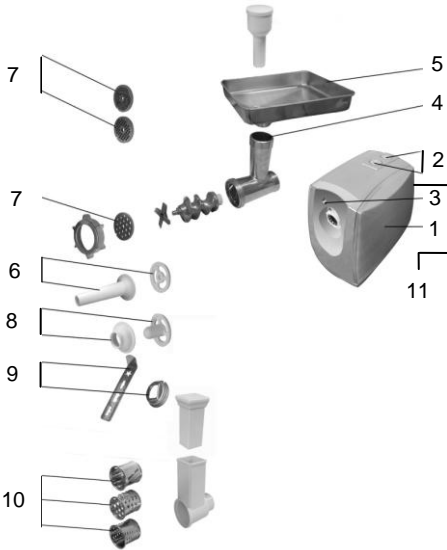
Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným domovým odpadom, ale ho kvôli recyklácii odovzdajte na oficiálnom zbernom mieste. Pomôžete tým chrániť životné prostredie.

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, alebo ak máte problém, sa spojte so strediskom pre starostlivosť o zákazníkov Gorenje vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, navštívte miestneho predajcu Gorenje, alebo sa spojte servisné oddelenie spoločnosti Gorenje domáce spotrebiče. **Len pre použitie v domácnosti!**

**GORENJE ŻYCZY PAŃSTWU WIELE
SATYSFAKЦИИ PODCZAS
UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA**

Zastrzegamy sobie prawo do zmian!



1. Motoregység
2. Ki-/Bekapcsoló gomb
3. Kioldó gomb
4. Vágóház
5. Adagolótálca
6. Közepes kolbászöltő
7. Közepes finomságú daráló tárcsa
8. Szétválasztó
9. Conectați biscuits
10. Vágó
11. Főkapcsoló

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Gorenje szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni. A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket. Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel. Működés közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében, a készüléket ne csatlakoztassa időzítőkapcsolóra.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel, a csatlakozó dugó vagy egyéb alkatrész meghibásodott.
- Ha a hálózati vezeték meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Gorenje szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Tartsa a készüléket biztonságos távolságban gyermekektől.
- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül.
- Ne üzemeltesse a készüléket megállás nélkül 10 percnél hosszabb ideig.
- A készüléket mindig a be-/ki kapcsoló gomb megnyomásával kapcsolja ki.
- Tartozék eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.
- Ne merítse a motoregységet vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyóvíz alatt.
- Ne használja az ujjait vagy más tárgyat (pl. kenőlapátot) a hozzávalók ételadagoló csőbe töltéséhez, a készülék működése közben. E célra csak a nyomórudat használja.
- Bánjon óvatosan a vágóegységgel, különösen, amikor a csigamenetről távolítja el, illetve tisztítás közben. A vágókések nagyon élesek!
- Ne használjon semmilyen tartozékot vagy alkatrészt, ami más gyártótól származik, vagy amelyet a Gorenje nem hagyott jóvá. Ha ilyen tartozékokat vagy alkatrészeket használ, garanciája érvényét veszti.
- A készülék első használata előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek az étellel érintkezni fognak.
- Ne tisztítsa a fém részeket mosogatógépben, mert a mosogatógép tisztítószereitől ezek a részek megsötétedhetnek és oxidálódhatnak. A különböző alkatrészek és tartozékok tisztításáról a Tisztítás című szakaszban olvashat bővebben.
- A készüléket csak háztartási használatra terveztük.
- A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készüléket ne csatlakoztassa külső időzítőkapcsolóra, vagy távvezérlőrendszerre.

- Zajkibocsátás: Lc < 85 dB(A)

Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

Biztonsági rendszer

A készülék egy üvegtetes olvadóbiztosítókkal van felszerelve, amely a motor meghibásodása esetén megszakítja az áramellátást, hogy megakadályozza a készülék túlmelegedését.

Ez a rendszer automatikusan elválták a tápkábel a készülék esetén a túlmelegedés.

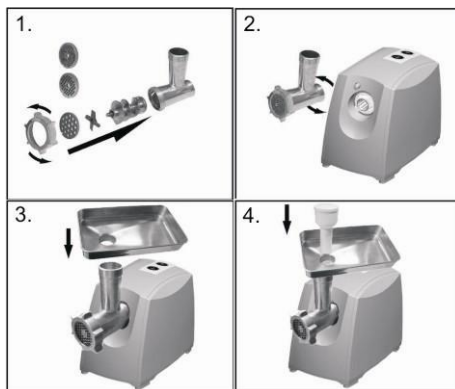
Ha a készülék hirtelen leáll, így:

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót ki az aljzat.
2. Hagyja, hogy a készülék hűlni 60 percig
3. Tedd a hálózati csatlakozót az aljzatba.
4. Nyomja meg a gombot a kapcsoló kikapcsolja a készüléket.
5. Nyomja meg a gombot, kismegszakító Z alján a készüléket, hogy kapcsolja be a berendezést.

Kérjük, forduljon az Ön viszonteladó egy felhatalmazott szervizközponttal, ha a termosztátot rendszer aktiválva van túl gyakran.

Húsdarálás - ötletek és figyelmeztetések

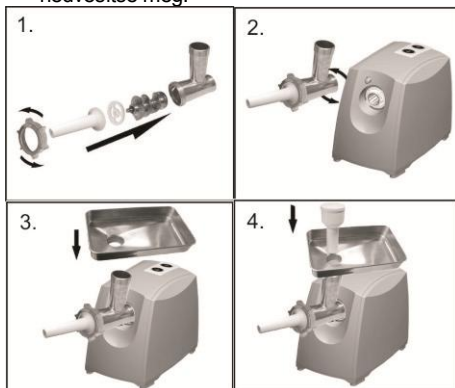
- Ügyeljen arra, hogy a vágókés vágóélei kifelé mutassanak.
- Vigyázzon arra, hogy az őrlőtárcsa rovátkái illeszkedjenek a vágóház nyúlványaihoz.
- **Ne daráljon fagyott húst!**
- Használat alatt ne terhelje túl a készüléket túl sok húst préselve a vágóházba.
- Vágja a húst 10 x 2 cm-es csíkokra.
- Távolítsa el a csontokat, porcokat és inakat, amennyire csak lehetséges.
- Helyezze az előkészített húst az adagolótálcára.
- A be-/kikapcsoló gomb megnyomásával kapcsolja be a készüléket.
- A nyomórúd segítségével nyomja a húst finoman a vágóházba.
- Vagdalt húshoz (bifsztek) közepes daralótárcsával kétszer darálja le a húst.



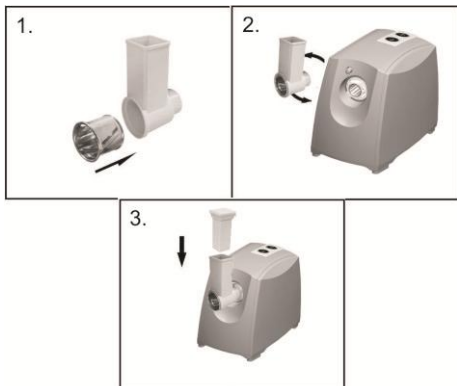
Kolbász készítése - ötletek és figyelmeztetések

A húst először mindig darálja le.

- Győződjön meg arról, hogy a szétválasztó egyik rovátkája pontosan illeszkedik a vágóház nyúlványaihoz.
- Áztassa a belett langyos vízben 10 percig, majd húzza rá a nedves belet a kolbásztöltőre. Ügyeljen rá, hogy ne zárja el a cső légkiengedő nyílásait.
- Helyezze a ledarált húst az adagolótálcára.
- A be-/kikapcsoló gomb megnyomásával kapcsolja be a készüléket.
- A ledarált húst a nyomórúd segítségével nyomja finoman a vágóházba.
- Ha a bőr megakad a kolbásztöltőn, kevés vízzel nedvesítse meg.



Uborkagyalu a zöldségek és a burgonya



Kekszkészítés - ötletek és figyelmeztetések

Vágja a nyers tésztát kb. 3 cm széles csíkokra. Ügyeljen arra, hogy a kekszszétválasztó rovátkái illeszkedjenek a vágóház nyúlványaihoz. Helyezzen egy tésztacsíkot az adagolótálcára. A be-/kikapcsoló gomb megnyomásával kapcsolja be a készüléket.

A nyomórúd segítségével a tésztát nyomja óvatosan a vágóházba.

A kijövő tésztahengert a készülékből egyenesen egy sütőlapra vezesse. Ezután a hengert vágja szeletekre vagy csíkokra és ossza el azokat egyenletesen a sütőlapon.



Tisztítás - tanácsok és figyelmeztetések

- Kenyér átpasszírozásával távolítsa el a vágóházban maradt húst.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha tartozékot kíván levenni vagy tisztítani akarja a motoregységet.
- Vegye ki a nyomórudat és az adagolótálcát.
- Csavarja le a csavarmentes gyűrűt és vegye ki a darálótárcsát, a vágókést és a csigatengelyt.
- A kioldó gomb megnyomásával és a vágóház jobbra fordításával szerelje le a vágóházat a készülékről.
- A vágóegységet és darálótárcsákat a rozsdásodás elkerülése érdekében kicsit kenje át zsírral vagy olajjal.
- A fém alkatrészeket ne tisztítsa mosogatógépben, mert a mosogatógép tisztítószerai sötétedést vagy oxidációt okozhatnak.



Környezetvédelem

A leselejtezett készülék szelektív lakossági hulladékként kezelendő.

Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez.

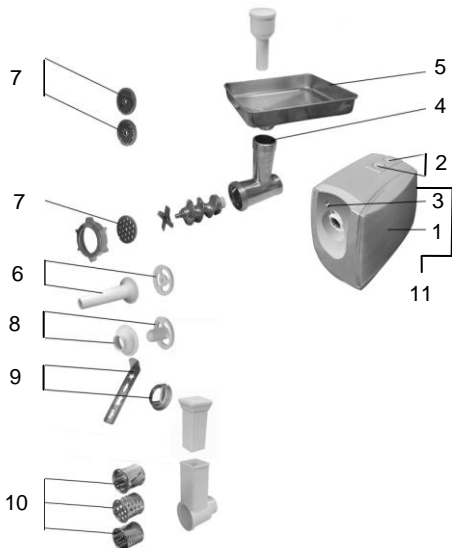
Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy forduljon az adott ország Gorenje vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Gorenje helyi szaküzletéhez vagy a Gorenje háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

Csak személyes használatra!

**A GORENJE
SOK ÖRÖMÖT KÍVÁN A KÉSZÜLÉK
HASZNÁLATÁHOZ**

A módosítás jogát fenntartjuk!



1. Блок двигуна
2. Кнопка Увімк./назад
3. Кнопка розблокування
4. Корпус
5. Лоток подавання
6. Середня видовжена насадка для ковбасок,
7. Середній подрібнюючий диск, діаметр отворів
8. Сепаратор
9. Підключіть печиво
10. Різаки
11. Основний перемикач

Важлива інформація

Уважно прочитайте ці інструкції перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте їх для подальшого використання.

- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя. Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм. Ніколи не залишайте увімкнений пристрій без нагляду.
- Перед тим, як приєднати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана у таблиці характеристик, із напругою у мережі.
- Для запобігання небезпеки, ніколи не підключайте цей пристрій до реле часу.
- Не використовуйте пристрій, якщо шнур живлення, штекер або інші компоненти пошкоджені.
- Якщо шнур пошкоджений, його можна замінити у сервісному центрі Gorenje або кваліфікованими особами для запобігання небезпеки.
- Зберігайте пристрій подалі від дітей.
- Ніколи не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Ніколи не перевищуйте максимальний час роботи 10 хвилин для усіх програм.

- Завжди вимикайте пристрій за допомогою кнопки Увімк./Вимк.
- Перед тим, як виїняти будь-який аксесуар, вимикайте пристрій і від'єднуйте його від мережі.
- Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном.
- Ніколи не проштовхуйте продукти у корпус ріжучого вузла за допомогою пальців чи інших предметів (наприклад, лопаткою), коли пристрій працює. Для цього використовуйте штовхач.
- Будьте дуже обережними з ріжучим вузлом, особливо, знімаючи його з черв'ячного валу і під час чищення. Леза дуже гострі!
- Ніколи не використовуйте аксесуарів або компонентів інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Gorenje. Інакше, гарантію на пристрій буде скасовано.
- Перед першим використанням ретельно почистіть частини, які контактуватимуть з їжею.
- Не мийте металеві частини у посудомийній машині, бо від миючих засобів вони можуть потемніти або окислитися. Інструкції щодо чищення різноманітних частин пристрою див. у розділі "Чищення".
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.
- Для уникнення небезпеки ніколи не від'єднуйте цей пристрій до зовнішнього

таймера або системи дистанційного керування.

- Рівень шуму: Lc < 85 дБ (А)

Цей прилад марковано згідно положень європейської Директиви 2002/96/EG стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

Система безпеки

Цей пристрій обладнано захисним запобіжником, для запобігання перегрівання пристрою він від'єднує живлення у випадку, коли мотор перегрівається.

Якщо таке станеться, просто вийміть механізм і замініть його.

Див. розділ "Заміна".

Цей прилад оснащений термостатом системи. Ця система буде автоматично відрізаним живлення на пристрій у випадку перегріву.

Якщо пристрій працює раптово зупиняється:

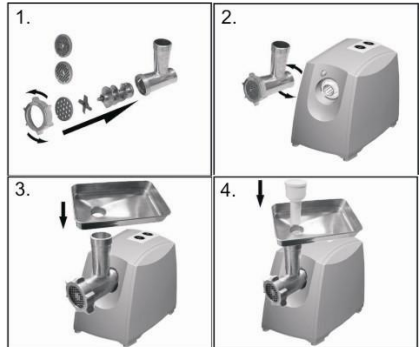
1. Витягніть мережевий штекер з розетки.
2. Нехай пристроєм охолонути протягом 60 хвилин
3. Покладіть вилку кабелю живлення в розетку.
4. Натисніть кнопку перемикачання, щоб вимкнути пристрій.
5. Натисніть на кнопку вимикача Z в нижній частині пристрою, щоб включити пристрій.

Прохання зв'язатися з вами дилер в авторизований сервісний центр, якщо термостат система активується занадто часто.

Приготування фаршу - поради і застереження

- Краї ріжучого вузла повинні показувати назовні.
- Перевірте, чи пази подрібнюючого диска входять у виступи на корпусі.
- Ніколи не використовуйте заморожене м'ясо!
- Не перевантажуйте пристрій під час використання, подаючи надто багато м'яса у корпус ріжучого вузла.
- Поріжте м'ясо на смужки довжиною 10 см, товщиною 2 см.
- Повиймайте кістки, хрящі та сухожилля, наскільки це можливо.

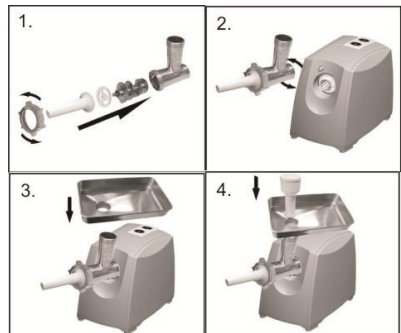
- Приготоване м'ясо покладіть на лоток подавання.
- Натисніть кнопку Увімк./Вимк., щоб увімкнути пристрій.
- За допомогою штовхача легенько проштовхуйте м'ясо у корпус.
- Для приготування м'яса по-татарськи перемелюйте м'ясо середнім диском двічі.



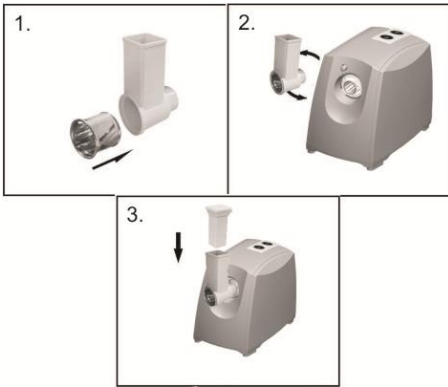
Приготування ковбасок - поради і застереження

Зажди спочатку перемелюйте м'ясо.

- Перевірте, чи один з паців сепаратора входить у виступ на корпусі.
- Замочіть шкірку ковбаски у теплій воді на 10 хвилин. Потім натягніть вологу шкірку на видовжену насадку для ковбасок.
- Не блокуйте отвори для виходу повітря з насадки.
- Покладіть подрібнене м'ясо на лоток подавання.
- Натисніть кнопку Увімк./Вимк., щоб увімкнути пристрій.
- Легенько проштовхуйте змелене м'ясо у корпус за допомогою штовхача.
- Якщо шкірка прилипає до видовженої насадки, змочіть її водою.



Для овочів і картоплі



Приготування печива - поради і застереження

Поріжте тісто на смужки шириною прибіл. 3 см.

Перевірте, чи паз сепаратора для печива входить у виступ корпусу.

Покладіть одну смужку тіста на лоток подавання.

Натисніть кнопку Увімк./Вимк., щоб увімкнути пристрій.

Легенько проштовхуйте тісто у корпус за допомогою штовхача.

Скеруйте ковбаску із тіста з пристрою на бляху для випікання.

Потім поріжте ковбаску на шматки або смужки і розкладіть на блясі.



Чищення - поради та застереження

- Видаліть з корпусу залишки м'яса, перемелюючи шматки хліба.
- Завжди вимикайте і від'єднуйте пристрій від мережі перед тим, як знімати приладдя або чистити блок двигуна.
- Зніміть штовхач та лоток подавання.
- Відкрутіть гвинтове кільце, зніміть подрібнюючий диск, ріжучий вузол і черв'ячний вал.
- Зніміть корпус ріжучого вузла, натиснувши кнопку розблокування і повернувши його вправо (див. розділ "Демонтаж").
- Ріжучий вузол і диски для подрібнення необхідно легко почистити щіткою з жиром чи олією для запобігання ржавіння.
- Не чистіть металеві частини у посудомийній машині, бо від мийочих засобів вони можуть потемніти або окислитися.



Навколишнє середовище

Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допоможете захистити довкілля.

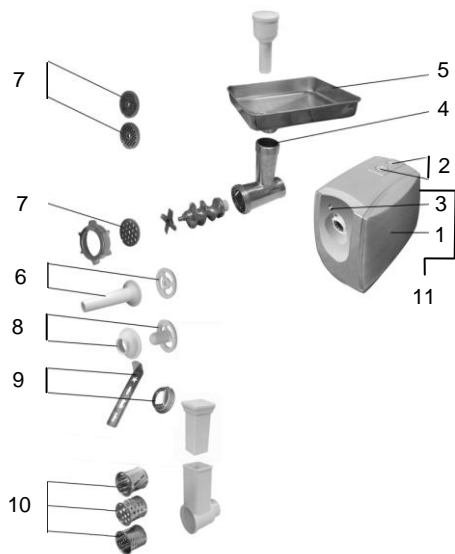
Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникла проблема, зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Gorenje у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або у відділ технічного обслуговування компанії Gorenje Domestic Appliances.

Для використання тільки в домашньому господарстві!

**GORENJE БАЖАЄ ВАМ
ПРИЄМНОГО КОРИСТУВАННЯ
ПРИЛАДОМ**

Ми залишаємо за собою право на будь-яке внесення змін!



1. Тяло с мотор
2. Бутон за включване / връщане
3. Бутон за освобождаване
4. Основно тяло
5. Съд за поставяне на продуктите
6. Приставка за наденички
7. Диск за рязане
8. Разделител
9. Приставка за бисквити
10. Ножове
11. Main switch

Важно

Прочетете внимателно инструкциите преди употребата на уреда и ги съхранете за бъдеща употреба.

- Уредът не е предназначен за употреба от хора (вкл. деца) с намалени физически способности, както и хора с липса на опит, освен ако не бъдат наблюдавани от компетентно лице по време на употреба. Не позволявайте на деца да играят с уреда.
- Проверете дали волтажа във вашият дом отговаря на волтажа посочен на производствения стикер.
- За да предотвратите създаване на рискови ситуации, никога не включвайте уреда към контакт с таймер.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел, щепсела или други части са повредени.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от оторизиран сервизен техник.
- Пазете уреда от деца.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, докато го използвате.
- Никога не използвайте уреда за по-дълго от препоръчаното време – 10 минути.
- Винаги изключвайте уреда от бутона за включване / изключване.

- Изключвайте уреда напълно преди да го разглобите.
- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го мийте под течаща вода.
- Никога не използвайте предмети или пръстите си за натискане на продуктите, докато уреда работи. Използвайте само предназначената за това приставка.
- Бъдете особено внимава телни, когато хващате модула с ножа, особено когато сваляте за да почистите уреда. Ръбовете са много остри.!
- Никога не използвайте аксесоари и приставки от други производители, освен ако изрично не са препоръчани от Gorenje. В такъв случай гаранцията Ви няма да бъде валидна.
- Почистете добре всички части, които имат контакт с храна, преди първа употреба на уреда.
- Не почиствайте металните части в съдомиялна машина, тъй като препарат за почистване ще повреди повърхността, тя може да потъмнее или да се окисли. Прочетете секция „Почистване“ за детайлни инструкции как да почистите отделните части.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба.
- За да се избегне евентуална опасност, този уред не бива никога да се свързва към външен таймерен ключ или система за дистанционно управление.
- Ниво на шума: $L_c < 85 \text{ dB[A]}$

Уредът е обозначен съгласно Европейска директива 2002/96/ЕС, касаеща излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО). Директивата очертава основните принципи, валидни в Европа, за връщане и рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване.

Система за сигурност

Уредът е снабден със система, която прекъсва работата на уреда в случай на претоварване на мотора за да предотврати прегряване.

Уредът е снабден и с механична защита. За защита на мотора е монтиран пласмасов механизъм, който се чупи ако в улея попаднат кости или прибори. Ако това се случи, свалете механизма и го подменете.

Уредът е снабден с термостат. Системата автоматично спира уреда в случай на прегряване.

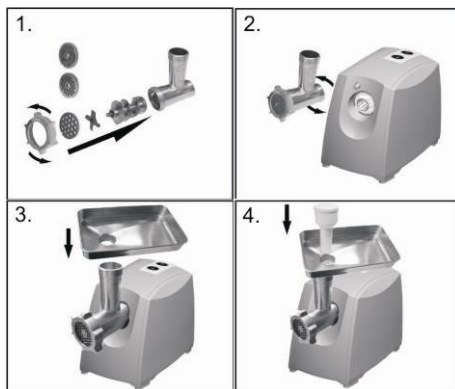
Ако уредът спре внезапно:

1. Извадете щепсела от контакта.
2. Оставете уреда да се охлади за 60 минути.
3. Включете отново уреда в захранването.
4. Натиснете копчето за включване, за да включите уреда.
5. Натиснете копчето прекъсвач в долната част на уреда, за да включите уреда.

Свържете се с оторизираният сервиз, ако това се случва твърде често.

Мелене на месо

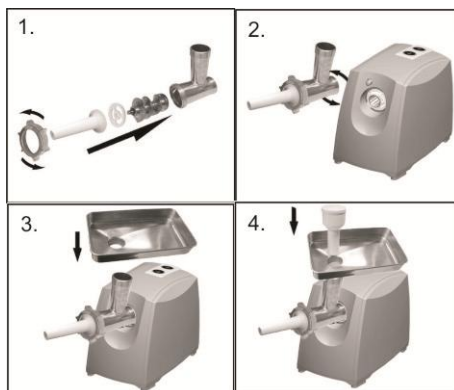
- Уверете се, че ножа е поставен с остриетата навън.
- Уверете се, че мелещите дискове пасват на основното тяло.
- Не използвайте замразена храна!
- Не претоварвайте уреда по време на употреба, като поставяте твърде много месо в основното тяло.
- Нарезжете месото на парчета с големина около 10 см x 2 см.
- Отстранете всички кости, хрущяли и сухожилия.
- Поставете месото в съда за поставяне.
- Натиснете бутона за включване / изключване.
- Използвайте приставката, за да натискате внимателно месото към основното тяло. С улей.



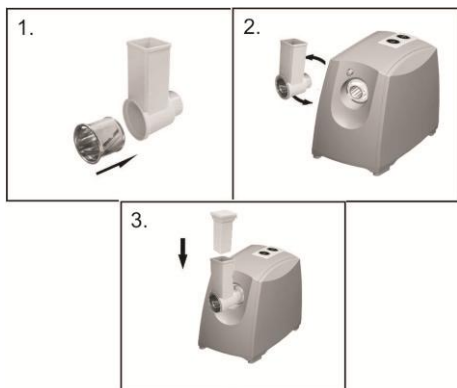
Приготвяне на наденички

Винаги използвайте предварително смляно месо.

- Оставете червата в съд с хладка вода да се накиснат за 10 минути. След това поставете червото на приставката за наденички. Внимавайте да не запушите отворите за въздух на приставката.
- Поставете смляното месо на поставката. Натиснете копчето за включване / изключване.
- Ако червото се стегне около приставката, навлажнете го с вода.



Резачка за зеленчуци



- Развийте винта и свалете режещия диск, приставките и въртящия се конус.
- Свалете основното тяло като натиснете освобождаващия бутон и завъртете тялото на дясно.
- Ножа и режещите дискове трябва леко да се натрият с олио, за да се предотврати ръждясване.
- Не почиствайте металните части в съдомиялна машина, тъй като препаратата за почистване ще повреди повърхността, и тя може да потъмнее или да се окисли.



Приготвяне на бисквити

Нарежете тестото на парчета с приблизителна дебелина 3 см.

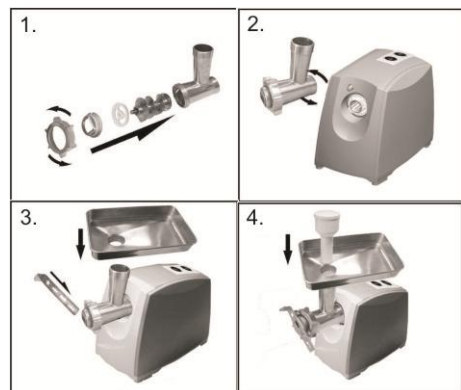
Уверете се, че приставката за бисквити е поставена правилно на основното тяло.

Поставете едно парче тесто в улея.

Натиснете бутона за включване.

Натиснете леко тестото към улея с помощта на приставката.

Поставете тестото, което се получава от приставката в съд за печене. Нарежете го на парчета и ги подредете за печене.



Околна среда

Не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци. Занесете го в пунктовете за събиране на излезнало извън употреба електронно и електрическо оборудване. По този начин предпазвате околната среда.

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Gorenje във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Gorenje или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Gorenje [Service Department of Gorenje Domestic Appliances.

Само за лична употреба!

Почистване

- Отстранете всички остатъци от месо от основното тяло, като поставите парчета хляб в мелачката.
- Винаги изключвайте уреда от захранването преди да ги разглобите и почистите.
- Свалете приставката за натискане и съда за поставяне на продуктите.

**GORENJE VI ПОЖЕЛАВА
ПРИЯТНИ МОМЕНТИ,
ИЗПОЛЗВАЙКИ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА
МЕЛАЧКА!**

**Запазваме правото си да извършваме
корекции!**

1102004